

1896 г.



# Православный Американскій Вѣстникъ.

„ Russian Orthodox  
American Messenger ”

The „Messenger” will be bi - lingual -  
Russian and English. — It will be issu-  
ed on the 13-th and - 27-th of each month.

Terms of Subscription:

One year . . . . . На годъ . . . . . \$300

Single numbers . . . . . Отдѣльные NN . . . 15c.

Выходить 1-го и 15-го числа каждаго мѣсяца.

— N 1-й. —

323 SECOND AVENUE

— 1 Сентября. —

*3464  
всѣмъ  
1-го  
сентября*

## БЛАГОСЛОВИ, ГОСПОДИ!

Молитвой начали православные миссіонеры свое святое дѣло въ Америкѣ. Молитва согрѣла брошенное ими на новую почву зерно, взлелѣяла, сберегла и возрастила его.

Господь благословилъ юную ниву, зерно принесло плодъ сторицею: во всѣхъ концахъ Америки нынѣ слышится проповѣдь Православія. Она умягчаетъ почву, насаждаетъ сѣмя, укрѣпляетъ всходы, охраняетъ ихъ..

Благослови, Господи, и этотъ новый ростокъ! Возрасти его въ древо мощное, плодовитое: да питаетъ и оно отъ соковъ своихъ алчущихъ и жаждущихъ, — да подь сѣнью и его находить себѣ покой усталая и измученная душа...

*1866  
Ирассн. Кор*

Благослови, Господи, наше скромное дѣло! Умудри насъ въ правдѣ и истинѣ исповѣдать Тя предъ человеки, да славится вѣчно имя Твое во языцѣхъ!

## Въ добрый часъ!

Нужда въ печатномъ словѣ — насущная нужда нашей миссиі.

Именно теперь, когда вѣковой работой этой миссиі Православное дѣло раздвинуто далеко за предѣлы скромнаго района, въ которомъ оно началось, сила, на громадныя протяженія простирающая вліяніе извѣстныхъ принциповъ, и объединяющая людей раскинутыхъ по необозримымъ пространствамъ земнаго шара, общностью проводимой идеи, служить самымъ незамѣнимымъ сотрудникомъ въ дѣлѣ проповѣди. Безъ нея это дѣло по необходимости замыкается въ узкія границы, требуя и болѣе упорнаго и несравненно болѣе продолжительнаго труда.

Сто съ лишнихъ лѣтъ прошло съ тѣхъ поръ, какъ на Алеутскихъ островахъ раздалась впервые проповѣдь Православія. Постепенно, небольшая колонія православныхъ людей выросла въ громадную по своимъ размѣрамъ и разнообразную по составу Епархію; и теперь по всѣмъ концамъ Америки раскинуты небольшія гореточки Православныхъ.

Въ морѣ инославія — онѣ небольшая капля; но эта капля — носитель истины. Задача миссиі направить въ должную сторону ту возможность взаимодѣйствія между православными и инославной средой, которую рождаетъ тѣсное общеніе между ними, въ силу условій самаго быта.

Во всей неприкосновенности беречь дорогую святыню, дѣлая участниками ея и „ближнихъ“, вотъ какая цѣль должна воодушевлять и наше печатное слово! И оно будетъ ея достигать, возвѣщая догматическую и историческую правду православія, раскрывая истинное ученіе Церкви, разъясняя и опровергая заблужденія противниковъ!.

Эта задача найдетъ себѣ благодарную почву. Таково напр. движеніе епископаловъ; неудовлетворяемые ученіемъ своей церкви, они десятками покидаютъ ее и идутъ къ другимъ искать истины. Незна-

комство съ доктринами православія затрудняетъ имъ путь къ единой истинной церкви и, по неимѣнію выбора, они, при всемъ отвращеніи къ принципамъ папскаго абсолютизма, либо становятся жертвами римско-католической пропаганды, либо произвольно изобрѣтаютъ нѣчто въ родѣ промежуточныхъ толковъ, насильно подгоняя къ основамъ своего богослуженія католическій ритуаль. Въ какой степени православный, печатный и доступный пониманію иностранцевъ органъ можетъ въ этомъ случаѣ придти на помощь такому исканію истины, понятно само собой.

Истину подскажетъ чувству каждого спокойный и идеально возвышенный характеръ Православной проповѣди. Чуждая стремленій къ душехватству, она говоритъ всегда истину: она всегда миролюбива, всегда блажелательна, но никогда не поступаетъ истиной въ угоду вкусамъ среды. Она вѣритъ въ свое призваніе просвѣтить свѣтомъ истины весь міръ, но она не строить зданія на пескѣ; успѣхъ, основанный на неискренней податливости и на недо-молвахъ-успѣхъ недостойный и непрочный. Дать возможность каждому путемъ долгой внутренней работы мысли и сердца войти въ полное и истинное міросозерцаніе православнаго христіанина — это путь, которымъ долженъ идти и нашъ журналъ къ достиженію своихъ высокихъ цѣлей! Пусть узнаютъ сначала, за кѣмъ и за чѣмъ идутъ, и потомъ пусть идутъ за нами!

И тогда православіе несомнѣнно вдохнетъ въ нихъ ту живительную силу и ту глубину христіанскаго настроенія, какая всегда присуща истинной Церкви!

Вмѣстѣ съ тѣмъ — этотъ путь и лучшее средство къ огражденію православнаго дѣла отъ враждебныхъ нападковъ лицъ и партій, предубѣжденно относящихся къ задачамъ нашей миссиі. Къ сожалѣнію, эти грустные факты не только возможны, но и есть на лицо: въ такомъ духѣ получаютъ вѣсти изъ того отдаленнаго уголка, гдѣ впервые начала наша миссиія свое славное дѣ-

ло. Тамъ инолавыяв ласти, пользуясь преимуществами своего административнаго и матеріальнаго положенія, всѣми мѣрами стараются искоренить добрые ростки, на которые столько искренняго труда было положено православными борцами; извращая факты, въ ущербъ скромному, поистинѣ апостольскому дѣланію нашихъ миссіонеровъ, они чрезъ свои газеты не стѣняются увѣрять публику въ небывалыхъ будто бы размѣрахъ своихъ миссійныхъ успѣховъ!. Но честная, безпристрастная совѣсть нѣкогда не станетъ на сторону насилія; нас вѣрное, эти факты встрѣтятъ полное осужденіе и въ средѣ инославнаго общества, если оно ознакомится съ истиннымъ духомъ нашей миссиі, если нашъ журналъ по своему направленію будетъ отраженіемъ этого духа!

Сильное движеніе въ пользу Православія на сѣверо-востокѣ Америкѣ представляетъ новые запросы.. Здѣсь сотнями возвращаются въ лоно родной церкви чада, нѣкогда оторгнутыя отъ нѣдръ ея „лестью латинскою“. Не пропаганда дѣлаетъ это, а провѣренное горькимъ опытомъ самихъ же переселенцевъ изъ стараго края убѣжденіе, что въ „уніи“ главная причина всѣхъ ихъ бѣдъ и страданій, что и въ „старомъ краѣ“ она не мало измучила русскій народъ, и здѣсь не даетъ ему отдохнуть душою отъ разныхъ дрязгъ и неурядицъ, какими полна уніатская приходская жизнь. Православное дѣло растетъ, но вмѣстѣ растетъ и недоброжелательство тѣхъ вожаковъ уніи, которымъ выгодно держать народъ въ заблужденіи. Чрезъ свои газеты они смущаютъ народъ, задѣваютъ его лучшія чувства. Онъ ждетъ нашего отвѣта, и онъ услышитъ его, но не въ борьбѣ съ развязными выходками этихъ газетъ, а въ спокойномъ разъясненіи, гдѣ истина и гдѣ ложь.. Правда дастъ нашему печатному слову довѣріе народа, въ правдѣ наша сила и слава!

Такова основная программа, „Православнаго Американскаго Вѣстника“, - программа, выработанная исторіей, подсказываемая самимъ положеніемъ дѣла!

Но какъ единственный истинно русскій журналъ въ Америкѣ, будучи какъ бы звеномъ, связывающимъ нашу родину съ новымъ свѣтомъ, онъ долженъ удовлетворять еще и другимъ требованіямъ. И съ одной стороны, кто не пойметъ, какъ дорого для русскихъ переселенцевъ, оторванныхъ отъ роднаго угла и здѣсь подчинившихъ свою жизнь новому, несвойственному имъ режиму, родное печатное слово, приобщающее и ихъ душу къ жизни роднаго народа; какъ ободряюще дѣйствуетъ на нихъ возможность подѣлиться съ другими своею нуждой, получить отъ другихъ дружескій сердечный совѣтъ, предупрежденія и указанія столь необходимыя въ незнакомомъ краѣ?— Съ другой стороны, нашъ журналъ долженъ постепенно знакомить американскихъ читателей съ дѣйствительнымъ типомъ русскаго человѣка, съ духомъ и обычаями русской страны, въ тоже время давая и нашимъ далекимъ землякамъ понятіе о характерѣ той среды, въ которой предпринимается наше дѣло. Настоящій моментъ мы можемъ отмѣтить, какъ отрадный въ томъ именно отношеніи, что въ американскомъ обществѣ разумѣемъ лучшей слой его- интересъ къ Россіи несомнѣнно пробужденъ. Фактъ сердечнаго отношенія къ нашему отечеству во время постигнаго его несчастья— голода, сочувственный интересъ къ торжествамъ коронаванія увѣряютъ насъ въ этомъ. Предубѣжденіе навѣянное агитаціей тѣхъ кружковъ, которые, называя себя русскими, мараютъ это имя, — разсѣяно и уступило мѣсто симпатіи и доброжелательству. Содѣйствовать этому- значить служить русскому имени, значить служить и тѣмъ высшимъ цѣлямъ, которыя легли въ основу изданія... Для Россіи, въ свою очередь, Америка— страна, полная интереса. Но пора любознательности русскихъ читателей дать болѣе существенный отвѣтъ въ этой области, чѣмъ исключительно сенсаціонныя вѣсти, какія съ особенной тщательностью подносятъ своимъ читателямъ относительно Америки Европейская пресса. Вездѣ надо

учиться, а при массѣ ненормальностей, какими полна духовная сторона Американскаго народа, все таки и въ этой средѣ можно почерпнуть не мало полезныхъ уроковъ.

Въ Новый\* Годъ начинается новое дѣло...

Пусть же встрѣтятъ его новогоднимъ привѣтомъ, сочувствіемъ и дружной поддержкой все ревнители православія и рус-

\* 1-го Сентября — начало Церковнаго Года.

## О православіи и его значеніи въ дѣлѣ спасенія въ сравненіи съ инославіемъ.

*Изъ поученій Преосвященнаго Николая  
Епископа Алеутскаго и Аляскинскаго.*

Въ день „Торжества Православія“ — и притомъ въ средѣ *инославія* — о чемъ и приличнѣе слово, какъ не о православіи и его значеніи въ средѣ *инославія*...

Кажется, что для многихъ не только *инославныхъ* христіанъ, но даже и православныхъ — не весьма ясно представляется, — что такое православная вѣра въ своемъ существѣ и все ли равно — быть православнымъ или *инославнымъ*; безъизвѣстно и то, что есть даже и такіе изъ православныхъ, которые *стараются принизить православіе — въ цѣляхъ уравнять его съ инославіемъ*... И такъ благовременно слово о семъ и съ сего священнаго мѣста и въ сей день.

Что такое Православіе? Православіе, какъ можно видѣть изъ значенія самого слова, — есть *правое славленіе*, — конечно *Бога*, — правое вѣроученіе и правильное служеніе Ему, — *истинная вѣра*, — безъ примѣси заблужденій, — безъ лжи. — Такая вѣра дана людямъ Сыномъ Божиимъ, спешшимъ съ небесъ насъ ради челоуѣкъ и нашего ради спасенія. Эту вѣру проповѣдали св. Апостолы, раскрыли въ ученіи Св. Отцы и учителя Церкви, опредѣлили въ Символѣ вѣры и дру-

ской народности, все, кому близки православные братья, закинутые въ этотъ край, кому дороги интересы православной русской миссіи въ Америкѣ, — кто умѣетъ болѣть за общее дѣло!..

Только тогда наше изданіе, достигнетъ своей цѣли.

Въ добрый часъ!

Редакторъ, Священникъ

*А. Хотовицкій,*

## FROM THE HOMILIES OF THE RIGHT REVEREND NICHOLAS, BISHOP OF ALASKA AND THE ALEUTIAN ISLANDS.

ON ORTHODOX CHRISTIANITY AND THE IMPORTANCE THEREOF IN THE WORK OF SALVATION AS COMPARED WITH OTHER FORMS OF CHRISTIANITY.

On this day, sacred to the „Triumph of Orthodox Christianity” here too, in the midst of followers of other religions, — what subject more meet to discourse upon than Orthodox Christianity itself and the place pertaining it among other Christian denominations?

It appears that not all Christians, even of the Orthodox persuasion, perceive quite clearly the nature and essence of Orthodox Christianity or realize that it is not indifferent whether one belongs to the Orthodox or any other form of Christianity. We also find that many among the Orthodox Christians themselves strive to lower their own Church, so as to place it on a level with other forms of Christianity. A discourse on this subject, therefore, seems called for in this sacred place and on this special day.

What is Orthodox Christianity? „Orthodoxy”, as the meaning of the word itself instructs us is „the right way of glorifying,” God of course; consequently the right doctrine, the right way of serving Him; in other words, the true faith, without admixture of error, unadulterated. It is the faith given to men by the Son of God,

гихъ правилахъ — пастыри и учителя Церкви на семи вселенскихъ соборахъ и десяти помѣстныхъ; источникомъ для этой вѣры всегда служило и служить Божественное Откровеніе, заключающее ся въ Священномъ Писаніи и св. Преданіи. Содержитъ эту вѣру *Единая Святая Соборная и Апостольская Церковь*, основанная Самимъ Господомъ Нашимъ Иисусомъ Христомъ, — которая объемлетъ собою всѣхъ истинно вѣрующихъ всѣхъ временъ и всѣхъ народовъ, живыхъ и умершихъ. Она, по ученію Ап. Павла, есть тѣло Христа Спасителя, а Онъ есть Глава этого тѣла и *другаго основанія*, паче лежащаго, еже есть Иисусъ Христосъ, — никтоже можетъ положить (1 Кориню 3, 10-11). Духъ же св. со дня св. Пятидесятницы живетъ благодатию своею въ этой Церкви и оживотворяетъ ее — въ ея дѣятельности, — и чрезъ вѣрно служащихъ Отцевъ и Учителей Церкви, предохраняетъ ее отъ всякаго заблужденія (Послан. Восточ. Патр. о Правосл. вѣрѣ членъ 12). По слову Спасителя *ее и врата адава не одолѣютъ* — и она пребудетъ до скончанія вѣка святою и чистою, какою явилась при своемъ основаніи.

Въ составъ Православной Церкви, какъ мы сказали, входили и входятъ всѣ *истинно вѣрующіе*; — значить еретики и раскольники въ нее не входятъ, ибо по слову Спасителя, чтобы быть пріятнымъ Богу, надобно поклоняться Ему не духомъ только, *но и истинною*. Св. Кириллъ Іерусалимскій, рассуждая о семъ предметѣ, говоритъ между прочимъ слѣдующее: «Образъ Богопочитанія заключается въ сихъ двухъ вещахъ: *въ точномъ познаніи догматовъ благочестія и въ добрыхъ дѣлахъ*».

Догматы безъ добрыхъ дѣлъ не благопріятны Богу и *не пріемлетъ Онъ и добрыхъ дѣлъ, если они основаны не на догматахъ благочестія*. Ибо что за польза знать хорошо ученіе о Богѣ — и постыдно любодѣйствовать? — Съ другой стороны, что за польза быть, *какъ слѣдуетъ воздержну и нечестиво богохульствовать*? (Преосв. Сильвестръ Догматъ богосл. III IV, стр. 216).

Спасеніе внѣ св. Церкви не возможно, какъ не возможно было спасеніе во время водъ по-

Who descended from Heaven, for the good of men and for their salvation, the faith which was preached by the holy Apostles, expounded by the Holy Fathers, which the pastors and teachers of the Church set forth in the Creed and other canons in seven Ecumenic and nine local Councils; the fountainhead whereof is and always has been the Divine Revelation contained in Holy Writ and in the sacred traditions. The vessel which holds this faith is the one Holy Catholic and Apostolic Church which was instituted by Our Lord Jesus Christ Himself and which embraces all the truly believing, living and dead, of all times and all nations. That Church, the Apostle Paul teaches us, is the body of the Saviour, of which He is the Head. And „other foundation can no man lay than that which is laid, which is Jesus Christ“ (Cor. 1,3,11.) And the Holy Ghost, from the day of the Pentecost, abideth by His Grace in this Church, and vivifies her in her work, and, through the Fathers and teachers who faithfully minister to her, preserves her from error. (See Epistle of the Eastern Patriarch on Orthodox Christianity § 12). In the words of our Saviour, not even the gates of hell shall prevail against her, and she shall remain unto the end of time holy and pure, as she was when first instituted.

Within the pale of the Orthodox Church are comprised, as already stated, all the „truly believing;“ which means that heretics and schismatics have no place therein, since the Saviour sayeth that, to be agreeable to God, we should worship Him not only in spirit, but in truth. St. Cyril of Jerusalem, while discussing this topic, says among other things: „Typical worship of God consists in these two things: an accurate knowledge of religious dogmas, and good works. Dogmas without works are not acceptable to God. Neither does He accept works unless based on religious dogmas. For, where is the good of being versed in the doctrine and shamefully fornicating in practice? Or, on the other hand, of leading an abstemious life while impiously blaspheming?“ (See Bishop Sylvester, „Theological Dogmas,“ vol. III, p. 216).

Salvation outside of the Church is impossible, as it was impossible, while the Deluge lasted, outside of Noah's Ark, which has accordingly been taken as the prototype of Christ's Church. (Peter 1, 3, 20,-21). For why else—if salvation could be obtained outside of the Church—should He Son of God have descended to earth, why should He have suffered, died, and risen from the dead,—why should a Church have been instituted on earth at all?

Who then belongs to this one, Holy, Catholic and Apostolic Church? Until the tenth century all Christians belonged to it, with few exceptions, both in the East and in the West. But from the tenth century down: in consequence of the secession of the Western, so-called Roman Catholic Church, only the Eastern Churches remained in the fold the four Patriarchates of Constantinople, Alexandria, Antioch and Jerusalem, the Churches of Russia, Greece, Georgia, Roumania, some Slavic countries and others now known under the name of „Orthodox“. All the Western Christians on the other hand—the Roman Catholic Church and all the Protestant Communities sprung out of the bosom of this Church: Anglican Episcopalian, Lutheran, Calvinist, Reformed Lutheran, Presbyterian, Methodist, Baptist, Congregationalist, Unitarian and many more,—all these do not belong to the one, Holy, Catholic and Apostolic Church, because they all contain, in a greater or lesser measure, errors, dogmatical and others, designated as „heresies“. If we compare the doctrines and ethics of these various churches and communities, and the ritual of their worship with through ten centuries, have been common to all Christians alike, we shall find that in some of them is recognizable no trace of Orthodoxy to such a degree is it disfigured by all sorts of errors and innovations, opposed to the spirit of the Holy Orthodox Church. Nearest to it approaches the Roman Catholic Church, by its hierarchical organization, yet it also

топныхъ вѣ ковчега Ноева, который и служилъ прообразомъ Церкви Христовой (Петръ 3, 20 21); въ противномъ случаѣ—если бы можно было получить спасеніе вѣ Церкви, то для чего бы и сходить на землю Сыну Божию, для чего Ему было страдать, умирать и воскресать,—для чего было и Церковь основывать на землѣ?!—

Кто же принадлежитъ къ этой единой, святой соборной и Апостольской Церкви? До 10-го вѣка по Рождествѣ Христовомъ къ ней принадлежали, за немногими исключеніями *почти всѣ христіане* и на востокъ и на западъ; но съ X-го вѣка, вслѣдствіе отдѣленія западной, или такъ называемой, Римско-католической Церкви,—къ ней стали принадлежать только *восточныя церкви*, четыре патриархата—Константинопольскій, Александрійскій, Антиохійскій, Иерусалимскій, церкви: Россійская, Грузинская, Румынская, Словенскія и др. именуемая православными; всѣ же христіане бывшей западной церкви—римско-католики и возникшія изъ нѣдръ этой церкви протестантскія общины—англиканская епископальная, лютеранская, кальвинистская, реформатская, пресвитеріанская, методистская, баптистская, конгрегационалистская, унитаріанская и множество другихъ—всѣ онѣ не принадлежатъ къ единой святой, соборной и Апостольской Церкви, ибо въ нихъ есть въ большей или меньшей степени заблужденія догматическія и др. именуемая *ересями*. Если мы станемъ сравнивать вѣроученіе и правоученіе этихъ общинъ, ихъ богослужебный ритуаль съ тѣмъ, что содержали неизмѣнно 10 вѣковъ всѣ христіане, то мы въ иныхъ общинахъ совершенно не узнаемъ православной вѣры: такъ она искажена всякаго рода заблужденіями и нововведеніями, противными духу св. Православной Церкви. Ближе другихъ къ православной церкви по своему іерархическому устройству—церковь Римская, но и у ней очень много заблужденій, явившихся послѣ отдѣленія отъ единой, святой Соборной и Апостольской Церкви, и догматическихъ и литургическихъ и др. Уже одно искаженіе въ Символѣ вѣры ученія объ отношеніяхъ *ипостасей*,—есть великая *ересь*. А затѣмъ—признаніе папы главою церкви на землѣ, да еще

непогрѣшимымъ,— приобщеніе подъ однимъ видомъ мірянъ—вопреки заповѣди Господней, чтобы и отъ чаши пили всѣ,— вынужденное безбрачіе духовенства,— догматъ о непорочномъ зачатіи Пресв. Богородицы,— все это и многое другое дѣлаетъ эту церковь *не православною*. Англиканская церковь, извратившая ученіе о таинствахъ и др. догматы вѣры, не можетъ еще пока доказать и пріемственность своей іерархіи отъ Апостоловъ— въ отношеніи *другъ другопріемательной благодати*,— а въ другихъ сектахъ— тамъ и вовсе нѣтъ и тѣни іерархіи и таинствъ, значить и *благодати Божіей*... Между тѣмъ, по ученію церкви, «человѣкъ безъ благодати тоже, что сухая маслина;» человѣкъ же чрезъ вѣру получившій благодать св. Духа— это орошаемое водною влагою и плодоносное дерево, это хотя сперва дикая, но послѣ, вслѣдствіе прививки— ставшая приносить плоды — *маслина* (Сильв III. IV стр 183).—

Раздателями же этой благодати въ Церкви Божіей являются *Епископы*: «Апостолы, по ученію св. Ирины, какъ богачъ въ сокровищницу вполне положили въ церковь все, что относится къ истинѣ и ввѣрили ее епископамъ (Сильв IV, 252) а по ученію св. Игнатія Богоносца, св. Кипріана и др. учителей церкви — самая церковь не можетъ быть безъ епископа, конечно правильно посвященнаго.

Итакъ,— въ настоящее время— къ Православной церкви или что тоже— къ единой святой, Соборной и Апостольской Церкви относятся всѣ греко-восточные христіане и мы русскіе, и, въ частности здѣсь, въ новомъ свѣтѣ, наша Алеутско-Аляскаинская церковь или Епархія, а въ С. Франциско — наша православна *община*, т. е. мы съ вами нынѣ присутствующіе за симъ богослуженіемъ и въ семъ Св. Храмѣ. Всѣ же прочіе христіане — различныхъ наименованій, къ этой церкви не относятся, это вѣтви, отломившіяся отъ древа — именуемаго Церковью...

Но быть можетъ, нѣкоторые спросятъ насъ: возможно ли спасеніе въ этихъ христіанскихъ общинахъ; неужели невозможно?!— Отвѣтимъ пря-

abounds in errors, dogmatical, liturgical and others,—which made their appearance after it had separated from the one, Holy, Catholic and Apostolic Church. The distortion alone, in the Creed, of the doctrine of the relation between the Persons (Hypostases) is rank heresy. Then the recognition of the Pope as head of the church on earth, infallible too! the communion given to laymen under one species only, in direct opposition to the Lord's express commandment that all should drink from the cup;— the compulsory celibacy of the clergy;— the dogma of the Virgin's Immaculate Conception;— all these things and many more make this Church un-orthodox. The Anglican Church, besides distorting the doctrine of the Sacraments and other dogmas, cannot even, so far, prove her hierarchy's claim to direct Apostolic succession, while other sects have no trace at all of hierarchy or of Sacraments, consequently of Divine Grace For the Church teaches that „Man without grace is like unto a barren olive tree;“ but man when he hath, through faith, received the grace of the Holy Ghost, becometh like unto a well-watered and bearing tree which though originally wild, began after being grafted, to bear fruit“ (Sylvester, vol. iv p.183).

The dispensers of this divine grace in the Church of God are the Bishops: „The Apostles, St. Irenæus instructs us, have deposited into the Church, as a rich man does into a treasury, all that relates to the Truth, and have entrusted this treasure to the Bishops,“ (Sylvester, vol iv, p. 252). and, according to St. Ignatius Theophorus, St. Cyprian and other teachers, the Church itself cannot exist without Bishops, of course such as have been duly consecrated. And so, to the Orthodox Church—or, (which means the same thing), to the one, Holy, Catholic and Apostolic Church— belong all the Greco-Eastern Christians, we Russians in general and in particular, here in the New World, our Diocese of Alaska and the Aleutian Islands, and, nearer still, herein San Francisco, our Orthodox Congregation, i. e, You ann J,

present in this holy temple this day.

All other Christians of different denominations do not belong to this Church: they are branches broken off from the mother tree.

But it may be that some persons will ask: Is salvation possible in these Christian Communities? Can it really be that it is not? To this we answer directly and decisively: it is not possible. For, if it is needful to profess the true faith, there cannot be justification in a faith in which truth is mixed with error; hereunto apply the words, quoted above, of St. Cyril of Jerusalem concerning correct dogmas without good works and good works without correct dogmas. One of the most enlightened hierarchs of the Russian Church expresses himself as follows concerning this very matter: „Although the grace of the Holy Ghost was not and is not wholly withdrawn from the clergies of heretical sects“, (he refers in this instance to the Nestorians and Eutychians), „and from the Christians whom these clergies have anointed with the chrism, still the action of the Holy Ghost for the salvation of these persons is impeded by the impurity and the infection of their errors and by their stubborn persistence in the same, and God is not favourably inclined towards them. Neither doth the Holy Ghost withdraw Himself from heavy criminals among Orthodox Christians appointed with the Chrism, to the end of their lives, but they do not receive salvation unless they repent them of their heinous sins. Concerning God's ill-will towards the heretical Nestorians and followers of Eutychius, manifold revelations have been vouchsafed to Saints of the Orthodox Church, especially such as sought from God instruction on matters of faith. As an illustration and confirmation of his words, the same prelate mentions the legend of John Moschus in the „Spiritual Meadow,“— how it was revealed to Abbas Theodoulos that the fervent prayers and piety of a Syrian heretic had not been acceptable to God. (Homilies on the fundamental truths of the Holy Orthodox Religion“ of Archbishop Sergius, pp.179-180.)

мо и рѣшительно: *нѣтъ, невозможно...* Ибо если потребно исповѣданіе истинной вѣры, то вѣра, содержащая *истину въ неправдѣ*, не можетъ оправдывать; сюда идутъ вышеприведенныя слова св. Кирилла Іерусалимскаго о догматахъ правыхъ, но безъ добрыхъ дѣлъ и о добрыхъ дѣлахъ, но безъ правыхъ догматовъ. — Одинъ изъ просвѣщенныхъ іерарховъ русской церкви такъ богословствуетъ въ семь случаевъ: «Хотя благодать св. Духа не отступала и не отступаетъ совершенно отъ священства еретиковъ (говоритъ онъ въ семь разъ о несторіанахъ и еutihанахъ)— и отъ муропомазаныхъ этимъ священствомъ христіанъ, но дѣйствіе св. Духа ко спасенію этихъ людей препятствуется нечистотою и злосрадіемъ заблужденій ихъ, и упорствомъ въ заблужденіяхъ, и Богъ не благоволяетъ къ нимъ. Духъ Святой не отступаетъ и отъ тяжкихъ грѣшниковъ изъ муропомазаныхъ православныхъ христіанъ до конца ихъ жизни, но они не получаютъ спасенія, если въ тяжкихъ грѣхахъ не покаются. О неблаговоленіи Божию къ еретикамъ несторіанамъ и послѣдователямъ Евтихія также многократно было открываемо святымъ Божию православной церкви и нѣкоторымъ изъ еретиковъ, особенно тѣмъ, которые просили Бога о вразумленіи касательно вѣры». Въ примѣръ и въ подтвержденіе своей мысли сей Архипастырь приводитъ сказаніе *Іоанна Мосха* въ Духовномъ лучѣ о томъ, какъ было открыто *Аввъ Θεодулу*, что пламенная молитва и благочестіе еретика— сиріянина, были неблагоприятны Богу (Бесѣды объ основныхъ истинахъ св. Православной вѣры — Архіепископа-Сергія, стр. 179-180).

Но быть можетъ, — иные спросятъ: чѣмъ же виновать простой народъ, пребывающій въ этихъ общинахъ христіанскихъ, и неумѣющій различать тонкостей догматическихъ, но творящій по своему разумѣнію добрыя дѣла; неужели справедливо лишать его спасенія?!—

На сіе вопрошеніе можемъ отвѣтить, во первыхъ словомъ Спасителя, что *рабъ вѣдѣвый волю господина и не сотворивый этой воли бѣнзъ будетъ много, а рабъ не вѣдѣвый воли господина и сотворивый достойная ханамъ бѣнзъ будетъ мало* — и

But some persons may further inquire: „What guilt can attach to the common people of such Christian communities, who are unable to enter into finely drawn dogmatical distinctions, but who do good according to their lights? Can it be just to exclude them from salvation?“

To these questions we may in the first place make answer, in the Saviour's words: „That servant which knew his lord's will and made not ready nor did according to his will, shall be beaten with many stripes; but he that knew not and did things worthy of stripes, shall be beaten with few stripes“. (Luke 12, 47.) God is no respecter of persons. He the All-just, Who has taken such thought for the salvation of men, knows best whom to requite, how, and in what measure. Furthermore, for the edification of those who would ask why the Lord ordered the salvation of men in this particular way and not in some other, — why He called some to be Orthodox and others not, — nay, why He called some to be Christians at all and left others to languish in the darkness of heathenism — we will quote the words of the Apostle Paul, in which he answered those who objected that, since all things depend on God's will, which nobody may withstand, and since it was His will to call some to be saved and others not, it were unfair to punish the latter: „Thou wilt say then unto me,“ writes Paul, „Why doth He still find fault? For who withstandeth His will? Nay but, O man, who art thou that repliest against God? Shall the thing formed say to him that formed it, Why didst thou make me thus? Or hath not the potter a right over the clay, from the same lump to make one part a vessel unto honour, and an other unto dishonour?“ (Romans, 9, 19-21)

Nor shall all among the Orthodox be saved, for it is not the name alone that saveth, but the essence — just as not the hearer of the law, but that man only who doeth the righteousness which is of the law shall be justified.

лю у Бога *нѣтъ* лицепріятія: Онъ, правосудный соизволившій тако о спасеніи людей Самъ знаетъ кому и въ какой мѣрѣ воздать за все. Но сверхъ сего въ назиданіе совопросникамъ, по чему Господь устроилъ Спасеніе людей такъ, а не этакъ, почему призвалъ однихъ быть православными, а другихъ нѣтъ, и, далѣе, почему однихъ призвалъ бытъ христіанами, а другихъ оставилъ коснѣть пока въ язычествѣ, — скажемъ словами Апостола Павла, который — на возраженіе, что если все зависитъ отъ воли Божіей, которой никтоже противитися можетъ, а Его воля была однихъ призвать ко спасенію, а другихъ нѣтъ, то зачѣмъ же послѣднихъ наказывать, — отвѣчаетъ: *Речеши убо ми: чесо ради еще укоряетъ; воли бо Его кто противитися можетъ, тѣмъже убо, о человекъ, ты кто еси противъ отвѣщай Богови; еда речетъ зданіе создавшему: по что мя сотворилъ еси тако; или не имать власти скудельникъ на брени отъ тогожде смѣшенія сотворити овъ убо сосудъ въ честь, овъ же не въ честь (Рм. 9, 19-21)?!* —

Не всѣ и православные спасутся, ибо не имя только спасаетъ, но самое существо дѣла, — подобно тому, какъ не слышатели закона, но только творцы закона оправдаются.

Отсюда, т. е. изъ всего вышесказаннаго, ясно, что если спасеніе возможно только въ единой, Святой, Соборной и Апостольской Церкви, то православнымъ христіанамъ обращаться къ другимъ церковнымъ общинамъ за молитвеннымъ утѣшеніемъ, наипаче же за таинствами, никакъ нельзя: *здѣсь не можетъ быть никакого общенія между православіемъ и инославіемъ*; ибо въ противномъ случаѣ, такіе христіане, такимъ общеніемъ съ инославными, показывали бы, что и они участвуютъ *въ злыхъ дѣлахъ ихъ* (2 Іоан. 11) т. е. *въ ересяхъ*. Если нѣтъ вблизи ни православнаго священника, ни православной церкви, то, предоставивъ себя всецѣло въ волю Божію, спасайся по образу Павла Оивейскаго и Маріи Египетской, но не приобщайся къ дѣламъ неплоднымъ тьмы. Но, съ другой стороны, намъ не воспрещается во всѣхъ случаяхъ, гдѣ потребно, оказывать всѣмъ безъ различія *дѣла мило-*

*судія, подобно милосердому самарянину, — особенно людямъ не упорнымъ и не сознательно противящимся истинѣ.*

Вообще, мы должны относиться къ такимъ людямъ, какъ къ своимъ ближнимъ, — *благожелательно*, всячески стараясь наставить ихъ на *путь истины* и словомъ и примѣромъ собственной жизни, истинно христіанской.

Итакъ, зная сущность православія и его значеніе въ дѣлѣ спасенія въ сравненіи съ инославіемъ, храните его, братіе, какъ зѣницу ока какъ драгоценнѣйшую жемчужину, для пріобрѣтенія которой, по словамъ Спасителя, приточный богатъ продалъ все имѣніе свое; храните ее въ сердцахъ своихъ и являйте въ жизни своей; не разбѣивайте эту драгоценность на мелочь *инославную*, что иные, быть можетъ, въ невѣжествѣ своемъ хотѣли-бы сдѣлать и на самомъ дѣлѣ... Помните, что истина Православія выстрадала сонмомъ св. мучениковъ, обагрена кровію исповѣдниковъ, полита потомъ преподобныхъ подвижниковъ вѣры, и что, поэтому, не все равно, гдѣ быть: въ православіи или инославіи... Да не смущаютъ васъ рѣчами, что послѣ отдѣленія римской церкви отъ восточной нѣтъ уже единой, святой Соборной и Апостольской Церкви; пусть не смущаютъ васъ и тѣмъ, что восточные патріархаты въ запустѣніи, а римская кафедра въ блескѣ и славѣ, что и число исповѣдниковъ римскаго вѣроученія больше, чѣмъ православнаго: помните, что вселенская церковь измѣряется не количествомъ исповѣдниковъ, а *истиною*, и что въ объемъ ея входятъ не живущіе только на землѣ въ данное время правовѣрующіе, но и всѣ прежде почившіе въ истинной вѣрѣ и въ истинномъ благочестіи, и всѣ св. Ангелы, — *значитъ-все небесное и земное...* Если же нѣкогда славныя восточныя помѣстныя церкви теперь въ упадкѣ и оскудѣніи, то на это была воля Божія, а судьбы Божіи неисповѣдимы: Онъ милуетъ и караетъ, щедритъ и убожить, и все, конечно, не безъ особенныхъ промыслительныхъ Своихъ цѣлей, всегда, однакоже направляемыхъ ко благу людей.

*Тѣмъ же братіе, паки скажу вамъ: стойте*

From all the above it is evident that, since salvation is possible only in the one, Holy, Catholic and Apostolic Church, it follows that Orthodox Christians are not, on any account, to seek religious comfort nor, above all receive the Sacraments at the hands of other church communities, for there can be no communion between Orthodoxy and un-orthodox creeds. If there were, Christians who entered into such communion would show themselves partakers in their evil works, ( II John, 11.) i. e. in heresies. If there is not near at hand either an Orthodox church or an Orthodox priest, then, casting yourselves wholly on the will of God, seek ye salvation after the manner of Paul of Thebes and Mary of Egypt, but do not become partakers in the works of barren darkness. But, on the other hand, we are not forbidden from doing works of mercy on all occasions, wherever needful, indiscriminately towards all, like unto the charitable Samaritan, — especially towards such as are not stubborn and do not consciously and deliberately withstand the truth.

Therefore then, my brethren, knowing the essence of Orthodoxy and its pre-eminence in the matter of salvation over other creeds, treasure it as the apple of your eye, as the most precious pearl, to acquire which the rich man in the parable sold all his possessions; treasure it in your hearts and practise it in your lives. Do not barter this pearle for the small chance of alien creeds, as some might perchance, out of ignorance, be willing to do. Remember that the truth, as we have it in our holy Orthodox religion, was won by the sufferings of the host of Martyrs, crimsoned with the heart's blood of the Confessors, watered with the sweat of the blessed heroes of the faith, and that, therefore, it is not indifferent whether you abide in the fold of Orthodoxy or in some other creed. Let not such discourses trouble you as that, since the secession of the Roman Church from the Eastern, there is no longer a Holy, one, Catholic and Apostolic Church; or such statements

въ вѣрѣ, мужайтесь и утверждайтесь.—Аминь.

1895-го года 20 февраля,

С. - Франциско.

\*Слово о православіи извлечено изъ годоваго круга поученій Преосвященнаго Автора, имѣющихъ вскорѣ выйти отдѣльной книгой.

### Нѣсколько свѣдѣній о Православіи въ Америкѣ.

Въ настоящее время Православная церковь насчитываетъ въ Сѣверной Америкѣ по неповѣднымъ росписямъ и др. приходскимъ документамъ до 25,000 душъ обою пола. Сюда входятъ: Алеуты, Эскимосы, Кенайцы, Колоши, Креолы, Русскіе, Сербы, (включая и Черногорцевъ), Болгары, Румыны, Греки, Арабы, нѣсколько человѣкъ Японцевъ, Китайцевъ, и природныхъ Американцевъ. Но, кромѣ этихъ, оффиціально извѣстныхъ, есть еще, вѣроятно, столько же православныхъ различныхъ національностей, которые, частью ведя жизнь не постоянно въ одномъ мѣстѣ, а частью въ дальности жительства, никогда не были записываемы въ приходскіе документы. Въ общемъ православную паству въ Америкѣ можно считать круглымъ числомъ около 50,000 душъ обою пола. Всѣхъ приходоу и миссіи 25: Ситхинскій, Джуновскій, Колошинскій, Кадьякскій, Кенайскій, Аюгнакскій, Бѣльковскій, Уналашкинскій, Св. Павловскій, Св. Георгіевскій, Кускоквимскій и Квихвахскій; въ штатахъ Америки: С. Францисковскій, Джексоно-Сеатлинскій, Гальвестонскій, Миннеапольскій, Чикаго-Стриторскій, Вилькесбарскій, Шептонскій, Нью-Йорскій русскій, Нью-Йорскій Сиро-арабскій, Бриджпортекій, Ансонійскій. Имѣютъ быть открыты въ непродолжительномъ времени: въ городѣ Каиро, штата Иллинойсъ, арабскій, и въ г. Олдфордъ штата Пенсильваніи, русинскій.

as that the Eastern Patriarchates are places of desolation, while the Roman sees are in their splendor and glory— also that the number of those who profess the Roman doctrine is greater than that of the followers of the Orthodox Church. Remember that the worth of the Ecumenic Church is gauged, not by numbers, but by the truth, and that it comprises not alone the Orthodox believers who are living on the earth at a given time, but also all those who have gone to their rest in the true faith and true piety, and the holy Angels,— i. e. all Heaven and earth. And if the once glorious Eastern local churches have now fallen into decay and poverty, such has been the will of God, and God's ways are inscrutable. He spares and punishes,— gives and takes,— but never without special providential objects of His own which, however, are always directed towards the greater good of men.

Wherefore, brethren, I will still repeat unto you: Stand fast in the faith, quit you like men be strong. Amen.

Часовень при приходскихъ церквахъ выше; 70. Два училища миссіонерскихъ съ пріютами: въ Ситхѣ и Уналашкѣ, и школы грамотности и церковно-приходскія почти при всѣхъ церквахъ. Богослуженіе совершается частью на славянскомъ, а частью и на другихъ языкахъ и нарѣчіяхъ. Управление сосредоточивается въ городѣ С. Франциско. Здѣсь каедрa Епископа и Аляскинскаго Духовнаго Правленія, которое за мѣняетъ собою консисторію. Благочинническихъ округоу три: Ситхинскій, Уналашкинскій и Нью-Йорскій; Миссіи-въ Гальвестонѣ греко-сербская въ Нью-Йоркѣ арабская, въ Сеатли смѣшанная зависятъ непосредственно отъ Епископа и Аляскинскаго Духовнаго Правленія. Содержится духовенство, за немногими исключеніями, на средства Св. Синода.

I.

8-го сентября.

## Праздники Православной Церкви.

Съ древнихъ временъ „языкъ всякъ православныхъ похваляетъ и блажитъ, и славить пречистое Рождество Маріи Богоневѣсты“.

Чудныя пѣсни воспѣваетъ Св. Церковь въ этотъ день въ похвалу Богородицы: „Днесъ плодъ раждати благодать начинается, являючи міру Божію Матерь. Днесъ всемірныя радости превозвѣщеніе, днесъ возвѣяша вѣтры, спасенія провозвѣстницы. Раждается Мати живота, тму разрѣшаючи, Адамово обновленіе и Еввино воззваніе и нетлѣнныя источникъ; ея же ради мы обожихомся и отъ смерти избавлени быхомъ. Раждается Матерь Божія и міръ съ нею обновляется, Церковь въ свое благолѣшіе украшается“. „Создателю всего устрояется одушевленный храмъ и тварь уготовляется въ новое божественное жилище Творцу“.

Таково значеніе великаго праздника! День всемірной радости, „начало всѣхъ праздниковъ“.

Вся исторія, всѣ обстоятельства, сопровождавшіе славное событіе Рождества Богородицы, возникаютъ предъ нами.

Велико было горе праведныхъ Іоакима и Анны! До пятидесяти лѣтъ прожили они во взаимной любви и согласіи, жизнью строгой и правой предъ Богомъ, честной и безукоризненной предъ людьми; Богъ не благословилъ ихъ дѣтьми. Наказаніе Божіе видѣла въ этомъ душа древняго израильянина, и укоры и насмѣшки преслѣдовали праведную чету, умножая ихъ глубокую и сердечную боль. Горячѣй становилась молитва: „Господи, отъими поношеніе наше, разрѣши узы неплодства нашего! Тебѣ будетъ посвященъ даръ Твоей милости!“

Въ день обновленія храма идетъ праведный старецъ въ Іерусалимъ принести и свою лепту.. Жестокимъ упрекомъ встрѣачтъ его приношеніе первосвященникъ: „Богу никогда не можетъ быть пріятна жертва того, кто наказанъ безпло-

діемъ!“ Далеко отъ людей, въ пустыню, къ пастухамъ стадъ своихъ, бѣжитъ Іоакимъ, чтобы не слышать этихъ укоровъ: здѣсь, посредѣ его плача, Ангель Господень утѣшаетъ его и говоритъ: „Господь видитъ смиреніе твое и слышитъ поношеніе безчадія. Богъ лишилъ тебя чадородія, дабы рожденное признано было за особенный даръ Божій. Анна, жена твоя, родитъ тебѣ дщерь и наречешъ имя ей Маріамъ. Она по объѣту вашему отъ дѣтства будетъ посвящена Богу“.

Въ это же время ту же радостную вѣсть слышитъ отъ Ангела и жена его Анна.. Она спѣшитъ на встрѣчу своему мужу и они, бодрые и радостные, возвращаются въ домъ, принося благодареніе Всеблагодарному Господу.

Вѣсть Ангела оказалась неложною. У престарѣлыхъ родителей родилась дочь Марія.

Благословилъ Господь терпѣніе и молитвы Іоакима и Анны.

---

## „STANDING ROOM BY THE CORONATION OF THE RUSSIAN CZAR“.

Подъ такимъ названіемъ прочиталъ я вскорѣ послѣ окончанія московскихъ коронаціонныхъ торжествъ объявленіе, о проповѣди, имѣющей быть сказанной въ 4-ой баптистской чикагской церкви пасторомъ Виллеромъ.

Каждый истинно русскій, которому волей или неволей пришлось провести 14 Мая въ Новомъ Свѣтѣ, навсегда сохранитъ отрадное воспоминаніе о томъ глубокомъ вниманіи и добрыхъ чувствахъ, съ которыми наши заатлантическіе друзья отнеслись къ всероссійскому священному торжеству. Сообщенія и корреспонденціи изъ Россіи во множествѣ стали появляться задолго до дня Коронаціи и только недавно окончательно сошли со столбцовъ американскихъ газетъ имена московскихъ святынь, храмовъ и дворцовъ.

Къ сожалѣнію, далѣе описанія внѣшней стороны событія наблюдательность корреспондентовъ не шла: такова уже особенность практическаго генія американцевъ, которые отъ своей

повседневной прессы требуютъ только фактовъ и цифръ! Нужно поговорить съ живыми людьми, послушать живую рѣчь выразителей общественнаго мнѣнія, чтобы познакомиться съ дѣйствительными чувствами американцевъ, съ тѣми выводами, которые они дѣлаютъ изъ фактовъ.

Понятно поэтому, съ какимъ живымъ интересомъ отправился я слушать объявленную проповѣдь почтеннаго пастора Виллера. И то, что я услышалъ, превзошло всѣ мои ожиданія. Мнѣ очень хотѣлось бы сообщить здѣсь полный текстъ интересной проповѣди, но, къ сожалѣнiю, у почтеннаго проповѣдника не оказалось черновой рукописи, и я могу передать только его главныя мысли, которыя показываютъ, насколько глубоко и серьезно оцѣнили лучшіе изъ нашихъ иностранныхъ друзей значеніе священнаго Коронованія.

Проповѣдникъ взялъ исходнымъ текстомъ своей рѣчи многозначительныя слова Писателя Откровенія: „взглянулъ я, и вотъ великое множество людей, котораго никто не могъ перечесть, изъ всѣхъ племенъ и колѣнъ и народовъ и языковъ стояло предъ престоломъ и предъ Агнцемъ въ бѣлыхъ одеждахъ и съ пальмовыми вѣтвями въ рукахъ своихъ“ (апок. 7. 9.)

Самая проповѣдь естественно распалась на двѣ части. Въ первой—на основаніи газетнаго матеріала описывался торжественный вѣздъ въ Москву Государя Императора и Государыни Императрицы и обрядъ Коронованія: праздничный видъ города, многотысячныя массы народа съ умиленіемъ и восторгомъ встрѣчающія своего беззавѣтно любимаго Монарха, московскія святыни все это подъ дѣйствіемъ одушевленнаго слова проповѣдника живыми картинами проходило предъ глазами слушателей.

Возстановивъ картину Коронованія, во второй части рѣчи почтенный пасторъ перешелъ къ выясненію глубокаго внутренняго значенія событія. „На этой маленькой площадкѣ въ 6 футовъ, заявилъ онъ послѣ подробнаго описанія Царскаго трона въ Успенскомъ Соборѣ, совершилось великое событіе всемірнаго историческаго значенія!

„Вы знаете, какъ много нашихъ соотечественниковъ отправилось на Коронаціонное торжество. Изъ нихъ только шести человѣкамъ удалось присутствовать при совершеніи священнаго обряда. Можетъ быть вы удивляетесь этимъ людямъ? Удивляетесь тому, что они тратили громадныя деньги на далекое путешествіе! О нѣтъ! Эти люди знали, чего они хотѣли, и тѣ изъ нихъ, которые присутствовали при Коронованіи, никогда не забудутъ этого счастливейшаго момента своей жизни! По возвращеніи они будутъ рассказывать о немъ своимъ дѣтямъ и дѣтямъ дѣтей своихъ, изъ поколѣнія въ поколѣніе будутъ переходить эти рассказы...“

Исторія знаетъ мало примѣровъ, которые можно было бы сравнить съ настоящимъ торжествомъ Коронованія. Имена Константина и Карла Великаго блѣднѣютъ предъ настоящимъ моментомъ, когда глава могущественнѣйшаго государства, въ присутствіи преданнаго ему народа, колѣнопреклоненно проситъ и получаетъ отъ Царя Царей благодать наставляющую и вразумляющую..

Его молитва — залогъ спокойствія и мира для всѣхъ народовъ. Для множества бѣдныхъ осужденныхъ и страждущихъ среды холодныхъ снѣговъ Сибири день Коронованія навсегда будетъ священнымъ великимъ днемъ. Такой миръ на землю, такое облегченіе страждущему человечеству принесъ Христосъ. И мы знаемъ, что вокругъ Христа всегда было множество народа, желавшаго видѣть Его и слышать Его и преодолѣвавшаго для этого всякія затрудненія. Вспомнимъ Закхея и др. подоб. примѣры. Впослѣдствіи эти люди разсѣялись по всѣмъ странамъ и всюду несли благовѣстіе о видѣнномъ и слышанномъ ими. Такими благовѣстниками, такими апостолами будутъ среди насъ наши соотечественники—очевидцы священнаго Коронованія!

Пасторъ окончилъ слово... Всѣ присутствовавшіе въ церкви встали, и по приглашенію проповѣдника пропѣли прекрасный гимнь—молитву за Царя—Помазанника Божія.

Chicagoan.

ОФФИЦІАЛЬНЫЙ

ЕПАРХІАЛЬНЫЯ РАСПОРЯЖЕНІЯ.

1. увольненіе отъ службъ.

Протоіерей Н. Гринкевичъ, Настоятель Кафедральной церкви въ С. Франциско, согласно прошенію, уволенъ отъ службы въ Алеутской Епархіи.

Настоятель Крестовоздвиженской Квикпахской Миссіи, Свящ. Захарій Бѣлковъ, согласно его прошенію, по розстроеному здоровью, уволенъ отъ занимаемой имъ должности въ заштатъ.

2. опредѣленія на должности.

Диаконъ М. Елисаветградки, Херсонской Епархіи, Іаковъ Корчинскій, согласно его прошенію, принятый на службу въ Алеутскую Епархію, съ рукоположеніемъ его въ санъ Священника назначенъ Настоятелемъ Кускоквимской Миссіи съ жалованьемъ 1,200 рубл. золотомъ какъ Священнику, и 300 рубл. по Миссіи, всего 1,500 рубл. зол.

3. перемѣщенія.

Перемѣщается одинъ на мѣсто другаго, согласно прошенію, Священники Л. *Ерошевичъ* и А. *Бортновскій*: первый изъ Кеная въ Джуно а второй изъ Джуно въ Кенай; б., Псаломщикъ Миннеапольской Покровской церкви П. *Зайченко* къ Алеутской Александро-Невской церкви.

4. награждены:

а) *Орденомъ Анны 2-ой ст.*, Настоятель Галвестонской Миссіи, Архимандритъ *Теоклитъ*; б. *Камилавкой*: Благочинный Нью-Йоркаго округа, Свящ. Іоаннъ *Нездѣльницкій, скуфбей*: Настоятель церкви на островѣ св. Павла, Свящ. Н. *Рысевъ* за учрежденіе по приходамъ общества трезвости и за усердное занятіе въ церковно-приходской школѣ, в., *Набедренникомъ*: Настоятель Нью-Йоркской Николаевской церкви, Свящ. А. *Хотовицкій*, Настоятель Чикаговской Св. за пожертвованіе 600 дол. на иконостасъ въ

ОТДѢЛЪ.

Владимірской церкви, Св. І. *Кочуровъ*, Настоятель Анзонійской Трехсвятительской церкви, Свящ. Н. *Васильевъ*, состоящій на псаломщ. вакансіи при Нью-Йоркской церкви, Свящ. И. *Зотиковъ*, Настоятель Шептонской Іоанно-Крестительской церкви Свящ. В. *Товтъ*, Благочинный Ситхинскаго округа, Настоятель Архангело-Михайловской Соборной церкви Іеромонахъ *Анатолій*, Настоятель Кадьякской Воскресенской церкви, Свящ. П. *Шаламовъ*, Настоятель Копской Успенской церкви, Свящ. І. *Бортновскій*. Настоятель Бѣлковской Воскресенской церкви, Свящ. Е. *Алексинъ*, Благочинный Уналашкинскаго Округа, Настоятель Уналашкинской Воскресенской церкви Свящ. А. *Кедровскій*, Настоятель Нушагакской Петропавловской церкви, Свящ. В. *Модестовъ* и состоящій на псаломщ. вакансіи при Квикпахской Миссіи, Свящ. І. *Орловъ*, всѣ за благочестное и усердное служеніе пользамъ православію въ Америкѣ.

5, ВЫРАЖЕНІЕ АРХИПАСТЫРСКОЙ ПРИЗНАТЕЛЬНОСТИ СЪ ПРИЗЫВАНІЕМЪ БОЖІЯ БЛАГОСЛОВЕНІЯ.

Выражается Архипастырская признательность съ призывеніемъ Божія благословенія: а) *Протоіерею А. Товту*, Настоятелю Вилкессбарской Успенской церкви, за отлично усердное и ревностное служеніе по воссоединенію униатовъ съ Православною церковію въ Америкѣ, б. Россійскому Генеральному Консулу въ Нью-Йоркѣ, А. И. Оларовскому за ревностные труды на пользу Общества Взаимопомощи и по званію церковнаго старосты въ Нью-Йоркской Св. Николаевской церкви в, И. д. Консула въ Чикаго, Барону *Шлипенбаху* за примѣрное христіанское отношеніе къ пуждамъ православной церкви въ г. Чикаго, церковному Старостѣ въ Чикаговской Св. Владимірской церкви Димитрію Петровичу, д, церковному Старостѣ Миннеапольской Покровской церкви Ивану *Маслаю*, е, Креолу Анисиму *Бѣлкову*

Квихпахской Крестовоздвиженской церкви, ж, Таену при Кускоквимской Миссии Павлу *Максимову* за труды на пользу св церкви при Кускоквимской Миссии и, з, Русскому купцу Павлу *Андріанову* за 28 лѣтніе усердные труды тойже Миссии въ качествѣ толмача.

**6. ПОХВАЛЬНЫМИ ЛИСТАМИ:**

а) Псаломщикъ Чикаговской Владимірской церкви П *Казанскій* и Псаломщикъ Аллегенской Св. Александро-Невской церкви С. *Соколовъ* за отлично усердное и ревностное служеніе на пользу Православія въ Америкѣ.

**ОБЪЯВЛЕНІЕ.**

Аляскинское Духовное Правленіе согласно предложенію Его Преосвященства, Преосвященнѣйшаго Николая, Епископа Алеутскаго и Аляскинскаго, симъ объявляетъ подвѣдомому духовенству, что 8-го сего Сентября въ единовѣрной и единоплеменной намъ Черногоріи имѣеть совершиться великое національное торжество по случаю исполненія двухсотлѣтней годовщины вступленія на престолъ Черногоріи славной въ исторіи этого княжества династии Нѣгошей. Посему, предлагается всѣмъ причтамъ въ день 8 - го сентября, гдѣ среди прихожанъ есть и Сербы, отслужить благодарственный молебенъ съ приглашеніемъ многолѣтія Князю Николаю Черногорскому, сунругѣ его Княгинѣ Миленѣ, Наслѣдному Княжичу Данилу и всему владѣющему Дому, съ поминаніемъ и на эктеніяхъ за литургіей, такъ и за молебномъ. О предстоящемъ служеніи Настоятели приходоѡв и мѣсть заблаговременно предувѣдомятъ своихъ прихожанъ сербскаго племени.

**Отъ Правленія Православнаго Общества Взаимопомощи.**

1. Правленіе Православнаго Общества Взаимопомощи имѣеть долгъ довести до свѣдѣнія Православныхъ Братствъ, входящихъ въ составъ Общества, что Уставъ (Статуты) Обще-

ства и Братствъ утверждены Его Преосвященствомъ и отданы въ печать, послѣ чего будетъ разосланъ по Братствамъ. На означенномъ Уставѣ Его Преосвященство изволилъ сдѣлать слѣдующую помѣтку:

„Господь да благословитъ Общество Взаимопомощи жить и дѣйствовать по сему уставу на пользу общую и во славу Православія въ Америкѣ. Николай, Епископъ Алеутскій и Аляскинскій.“

Въ Уставѣ сохранены главныя положенія, выработанныя конвенціей:

а, Въ составъ Общества входятъ и мужскія Братства и сестричныя союзы - на равныхъ правахъ.

б, Ежегодный взносъ прежній: 1 долл. 20 ц, но съ будущаго Января онъ присылается одновременно а не по полугодіямъ.

(Выданныя запомоги возвращаются по раскладкѣ на наличное количество членовъ.)

в) Запомога возвышена до 400 долл. Наслѣдники умершаго члена Общества получаютъ 400 долл. Въ случаѣ смерти жены, членъ Общества получаетъ 200 долл. Если жена члена Общества, состоявшая въ Обществѣ, померла, то мужъ получаетъ за нее полную запомогу - 400 долл.

г) Покалѣченные получаютъ за оторванную руку или ногу - 100 долл. за оторванную руку и ногу 200 долл.; за оторванные 2 руки или 2 ноги 400 долл. причемъ конечно, сумма выданная при жизни вычитается изъ посмертной запомоги.

Отмѣченные Его Преосвященствомъ въ рѣшеніяхъ Конвенціи и Уставѣ пробѣлы; по вопросу о выдачѣ запомоги въ тѣхъ случаяхъ, когда произошло бы одновременно нѣсколько смертныхъ случаевъ и по вопросу о болѣе полномъ опредѣленіи условій (возраста физическаго состоянія,) вступленія въ Общество, — составляютъ предметъ, подлежащій рѣшенію слѣдующей годичной конвенціи.

2. Правленіе Общества приглашаетъ тѣ братства, которые не сдѣлали своевременно взноса полугодичныхъ за второе полугодіе (по 10 ц. съ cadaго члена), оза-

ботиться скорѣйшей присылкой ихъ.

Предсѣдатель Православнаго  
Общества Взаимопомощи, Росс.  
Императорскій Генеральный Кон-  
суль А. Е. Оларовскій.

Секретарь, Свящ. А. Хотовицкій.

## ПО ЕПАРХІИ.

18 Августа въ Нью Йоркской Св. Николая церкви были торжественно присоединены къ православной церкви бывшіе прихожане униатской церкви въ Джерси сити Діонисій Салей, Іаковъ Урбанъ съ семействомъ и Максимъ Суховацкій. Въ церкви присутствовало много униатовъ-Галичанъ. Въ концѣ литургіи О. Настоятель сказалъ на малорусскомъ нарѣчій небольшое привѣтствіе новоприсоединившимся, въ которомъ, между прочимъ указалъ на несродность уни духу русскаго народа и на тѣ гибельныя послѣдствія, какими сопровождалось и до какихъ довело принятіе ея частью русскаго населенія. — Тогда же выразили желаніе присоединиться къ православію и еще нѣкоторые изъ униатовъ. -- 25-го присоединены Ѳеодоръ Урбанъ и Василій Пелякъ.

Въ началѣ сентября по старому стилю ожидается прибытіе въ восточные штаты Его Преосвященства Преосвященнѣйшаго Николая. Маршрутъ Его Преосвященства предположенъ чрезъ Галвестонъ. Въ Нью-Йоркъ Владыка прибудетъ вѣроятно къ празднику Воздвиженія Честнаго Креста.

Въ память Священнаго Коронованія Ихъ Императорскихъ Величествъ 14-го мая сего года, братство Рождества Пресвятыя Богородицы въ Нью-Йоркѣ на іюльскомъ мѣсячномъ собраніи постановило соорудить въ мѣстной церкви Святителя Николая икону праздника братства.

На представленіи объ этомъ, Его Преосвященство изволилъ написать: „поставить икону въ память Вѣнчанія на Царство одобрю и благословляю. Выражаю прихожанамъ и братству Нью Йорекскому мою бла-

годарность съ призываніемъ на нихъ Божія благословенія“.

25 Сентября нынѣшняго года исполнится пять лѣтъ со дня нареченія и 29 со дня Хиротонисанія во Епископы нашего Архипастыря Преосвященнаго Николая, Епископа Алеутскаго и Аляскинскаго. Да приметь дорогой Архипастырь искренній и благодарный привѣтъ отъ преданной ему епархіи.

Шептонской церковью получень недавно изъ С. Петербурга заказанный ею иконостасъ: 13 большихъ иконъ прекраснаго письма. Дай Богъ, чтобы православные прихожане тѣхъ изъ нашихъ церквей, которыя до сихъ поръ не имѣютъ этой принадлежности Христіанскаго православнаго храма, пораждѣли о сооруженіи и у себя такихъ же благолѣпныхъ иконостасовъ!

27 августа въ Нью Йорской Николаевской церкви была совершена панихида по недавно скончавшемся министрѣ иностранныхъ дѣлъ князѣ А. Лобановѣ Ростовскомъ. На панихидѣ представителемъ отъ русскаго Посольства въ Америкѣ былъ російскій генеральный консуль А. Е. Оларовскій.

## РЕДАКЦІЯ

### ПРАВОСЛАВНАГО АМЕРИКАНСКАГО ВѢСТНИКА

приноситъ искреннюю благодарность Редакціямъ тѣхъ газетъ и журналовъ, которыя любезно согласились обмѣняться съ нею изданіями.

**СОДЕРЖАНІЕ:** *Господи благослови. Въ добрый путь. Слово о Православіи. Нѣсколько свѣдѣній о Прав. Миссіс въ Америкѣ. 8 Сентября. Речь бapт. пастора въ день Коронаціи. По Епархіи.*

**ОФФИЦІАЛЬНЫЙ ОТДѢЛЪ:** *Епархіальныя распоряженія. Отъ Правл. Прав. Общества.*

Редакторъ, Священникъ А. Хотовицкій.